



SOLIRIS SMOOVE IB+

Ref. 5132185A

PL INSTRUKCJA MONTAŻU
EN INSTALLATION GUIDE



SOMFY ACTIVITES SA
50 avenue du Nouveau Monde
F - 74300 Cluses

www.somfy.com



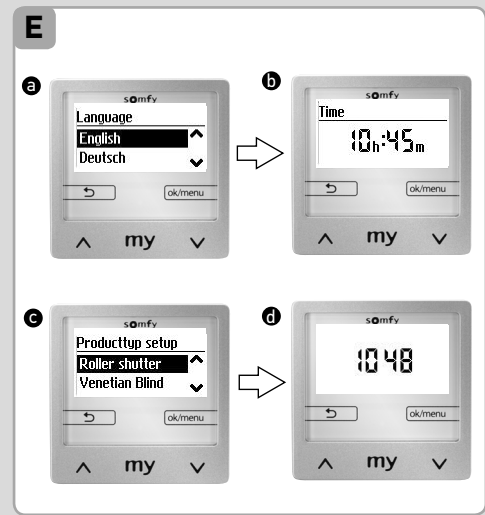
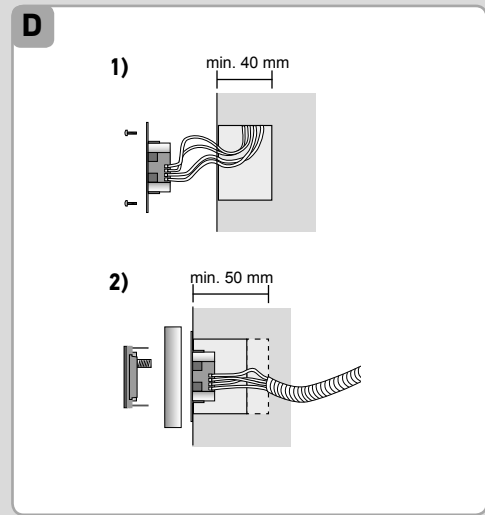
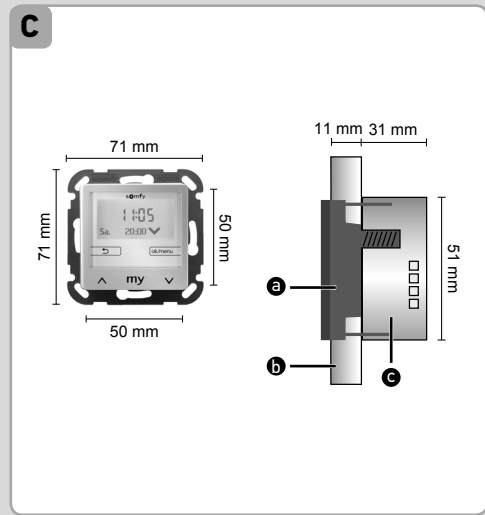
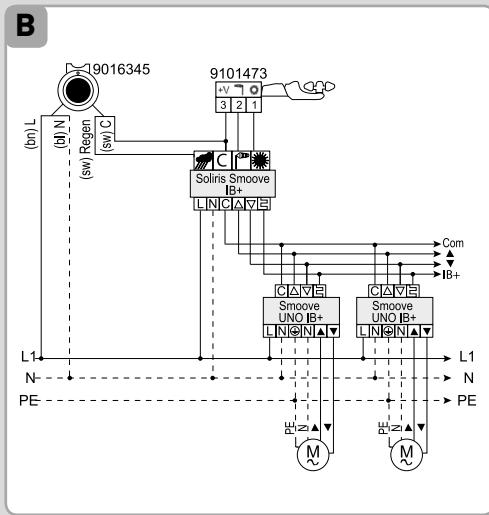
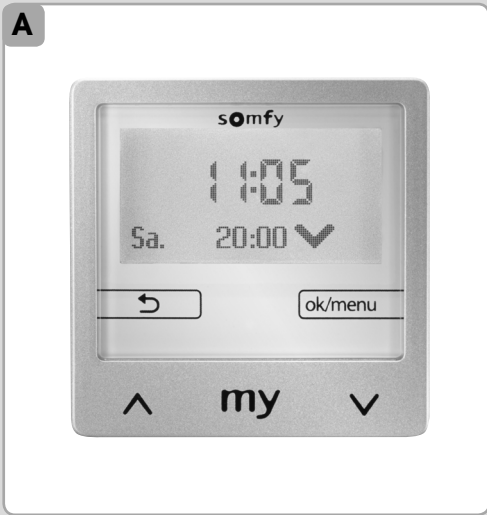
PL Somfy oświadcza niniejszym, że urządzenie radiowe opisane w niniejszej instrukcji jest zgodne z wymogami Dyrektywy radiowej RED 2014/53/UE oraz innymi podstawowymi wymogami stosownych Dyrektyw europejskich. Pełny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod adresem internetowym www.somfy.com/ce.

EN Somfy hereby declares that the radio equipment covered by these instructions is in compliance with the requirements of Radio Directive 2014/53/EU and the other essential requirements of the applicable European Directives. The full text of the EU declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce.

PL Dokładna instrukcja obsługi znajduje się na stronie internetowej:

EN A detailed manual can be found on the website:

www.wiredcontrols.somfy.com



PL 1. Bezpieczeństwo i odpowiedzialność

1. 1. Odpowiedzialność

Przed rozpoczęciem instalacji i użytkowania produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instalację tego produktu firmy Somfy powinien przeprowadzić wyspecjalizowany instalator zajmujący się montażem urządzeń automatyki domowej. Instalator musi ponadto stosować się do norm i przepisów obowiązujących w kraju, w którym jest wykonywany montaż, oraz przekazać klientom informacje dotyczące warunków użytkowania i konserwacji produktu. Powinien również przekazać im instrukcję. Używanie produktu poza zakresem określonym przez Somfy jest niedozwolone. Spowodowałoby ono, podobnie jak nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji, zwolnienie producenta z odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy. Przed montażem należy sprawdzić kompatybilność tego urządzenia z używanymi urządzeniami i akcesoriami.

1. 2. Zasady bezpieczeństwa

- Chroń przed dziećmi.
- Nie dopuszczaj nigdy do upadnięcia urządzenia, nie uderzaj w nie, nie wierć w nim otworów ani nie zanurzaj go w płynach.
- Nie używaj do czyszczenia produktów ściernych ani rozpuszczalników.

2. Prezentacja produktu

Soliris Smooove IB+ jest sterownikiem z programatorem

czasowym, umożliwiającym automatyczne i ręczne sterowanie napędem do rolet, markiz lub regulowanych żaluzji przeciwsłonecznych, poprzez magistralę IB+. Soliris Smooove IB+ jest wstępnie ustawiony na otwarcie o godz. 7:30 rano od poniedziałku do piątku i o 8:30 w weekendy oraz na zamknięcie o 20:00. Dzięki urządzeniu QuickCopy i oprogramowaniu PC możliwe jest niezależne sterowanie maksymalnie trzema strefami (wyłącznie przy pomocy modułów elektronicznych napędu IB+). Soliris Smooove IB+ umożliwia również automatyczne sterowanie poszczególnymi elementami w zależności od natężenia światła, wiatru i deszczu, przy wykorzystaniu dostępnego w opcji czujnika nasłonecznienia, wiatru lub deszczu. Parametry produktu można zmieniać na podświetlonym ekranie.

3. Opis przycisków sterujących (Rysunek A)

Strzałka :

- Sterowanie ręczne podnoszeniem i opuszczaniem w zwykłym trybie działania.
- Nawigacja lub zmiana wartości w menu regulacji.

my Krótkie wciśnięcie (mniej niż 2 s):

- Podczas ruchu: funkcja Stop
- W położeniu zatrzymanym: start do położenia **my**

Krótkie wciśnięcie (mniej niż 2 s):

- Powrót do górnej struktury menu lub do głównego ekranu.
- Na ekranie głównym - wyświetlenie używanych funkcji.

ok / menu

- Krótkie wciśnięcie (mniej niż 2 s) na głównym ekranie: wejście do menu szybkiego dostępu.
- Dłuższe wciśnięcie (ponad 2 s) na głównym ekranie: bezpośredni dostęp do menu regulacji.
- Aktywacja w menu regulacji: potwierdzenie wprowadzonego ustawienia.

Po 3 minutach urządzenie przetacza się na tryb czuwania, a wyświetlacz zostaje wygaszony. Tryb czuwania wyłącza się, gdy zostanie wciśnięty jakiś przycisk.

4. Podłączenie (Rysunek B)

Instalacja, testy działania i uruchomienie urządzeń muszą być wykonane przez osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje.

Odłączyć zasilanie wszystkich przewodów podłączeniowych. Upewnić się, czy nie jest możliwe przypadkowe przywrócenie zasilania.

Zapewnić prawidłowe podłączenie przewodu Neutralnego i Fazowego.

Zapewnić prawidłowe podłączenie przewodów "podnoszenia" i "opuszczania".

Sposób ich podłączenia został opisany w instrukcji obsługi czujników.

Podłączenie	Linia	Maks. odległość
230 V AC	1,5 mm ²	-
Magistrala IB+	0,6 - 1,5 mm ² (zalecane zastosowanie skrętek)	1000 m maks. 100 sterowników napędu IB / IB+
Czujniki	0,6 - 0,75 mm ²	50 m

Przewody (L, N) i przewody magistrali IB+ (Wspólne, podnoszenie, opuszczanie, IB+) muszą być przymocowane oddzielnie przy pomocy 2 dołączonych zacisków przewodów.

5. Montaż

5. 1. Wymiary i elementy (Rysunek C)

Wymiary: patrz rysunek

- Moduł elektroniczny
- Obramowanie
- Moduł zasilający

5. 2. Instalacja (Rysunek D)

- Podłączyć przewody podłączeniowe i zamocować moduł zasilający w obudowie.
- Umieścić moduł elektroniczny wraz z obramowaniem w module zasilającym. Podłączyć zasilanie.

Connection	Line	Max. distance
230 V AC	1.5 mm ²	-
IB+ bus	0.6 - 1.5 mm ² (twisted pairs recommended)	1000 m max. 100 IB/IB+ motor controllers
Sensors	0.6 - 0.75 mm ²	50 m

The wires (L, N) and the IB+ bus wires (common, upwards, downwards, IB+) must be attached separately with the 2 cable clamps attached.

5. Installation

5. 1. Dimensions and parts (Figure C)

Dimensions: see figure

- Electronic module
- Cover frame
- Power supply module

5. 2. Installation (Figure D)

- Connect up the connection cables and secure the power supply module in the flush mounted box.
- Position the electronic module with its cover frame in the power supply module. Switch on the power supply.

6. Pierwsze uruchomienie (Rysunek E)

Jeżeli urządzenie zostało już uruchomione, wyświetla się ekran główny (ilustracja).

Jeżeli urządzenie ma konfigurację fabryczną, wprowadzić po kolei ustawienia , i .

Każde ustawienie należy potwierdzić przyciskiem "ok", aby przejść do następnego etapu: język, godzina, data (dd/mm/rr), typ sprzętu, skok liniowy (***1**) i wykorzystanie czujników.

Po zakończeniu regulacji urządzenie zaczyna działać i wyświetla się ekran główny (ilustracja).

(*1) Skok liniowy to czas niezbędny, aby roleta, żaluzja przeciwsłoneczna lub markiza przesunęła się z położenia otwartego do położenia całkowicie zamkniętego.

Ustawienie skoku w trybie automatycznym:

Aby włączyć podnoszenie produktu, wybrać "Start" (Start). Aby zatrzymać ruch produktu, wybrać "Stop" (Stop), gdy zostanie osiągnięte górne położenie graniczne. Wcisnąć przycisk .

Aby włączyć opuszczanie produktu, wybrać "Start" (Start). Aby zatrzymać ruch produktu, wybrać "Stop" (Stop), gdy zostanie osiągnięte dolne położenie graniczne. Wcisnąć przycisk .

Czas skoku jest ustawiony. Wszystkie informacje dotyczące ustawienia podstawowych parametrów znajdują się w instrukcji dostępnej on-line.

6. Initial commissioning (Figure E)

If the appliance has already been commissioned, the main screen displays (image).

If the appliance is in its original configuration, carry out the settings , and step by step.

Each setting must be confirmed with the "ok" button in order to access the next step: language, time, date (dd/mm/yy), type of equipment, linear travel (***1**) and using the sensors.

When setting is complete, the appliance operates and the main screen is displayed (image).

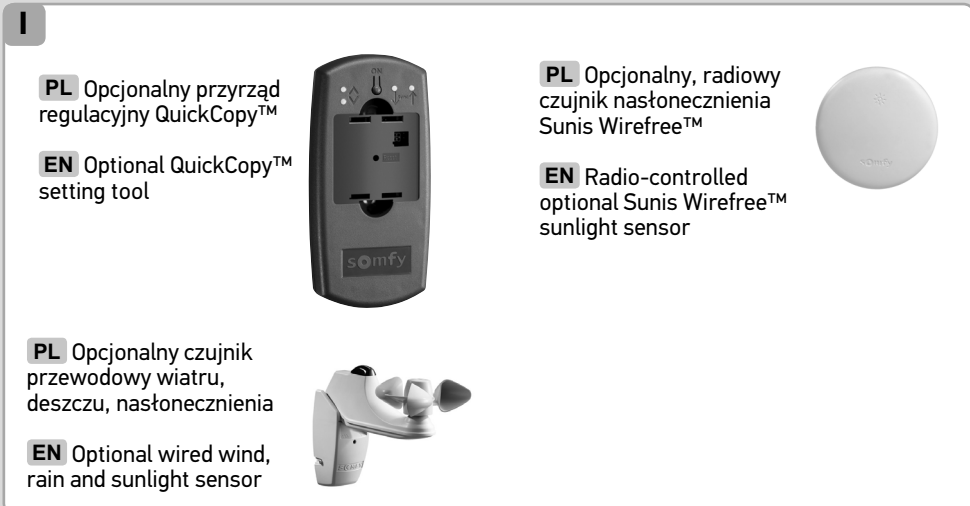
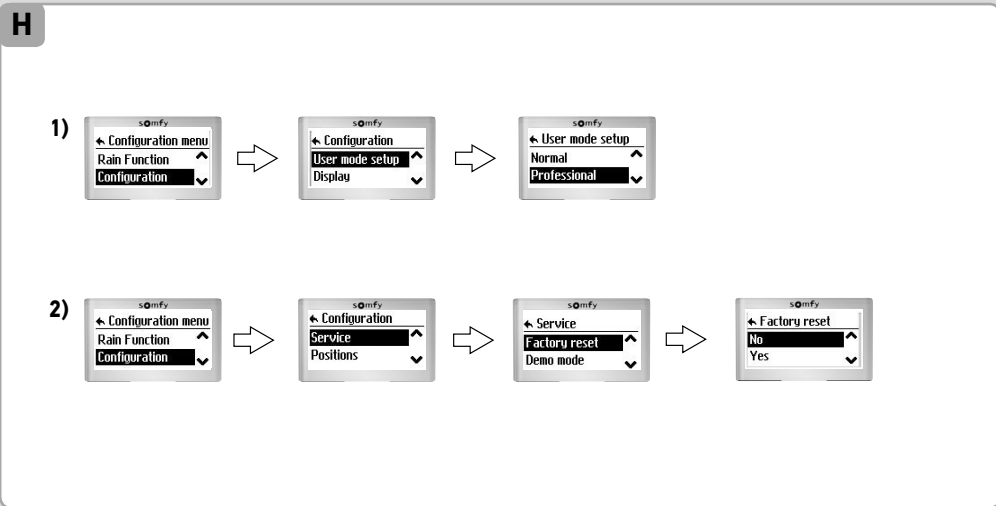
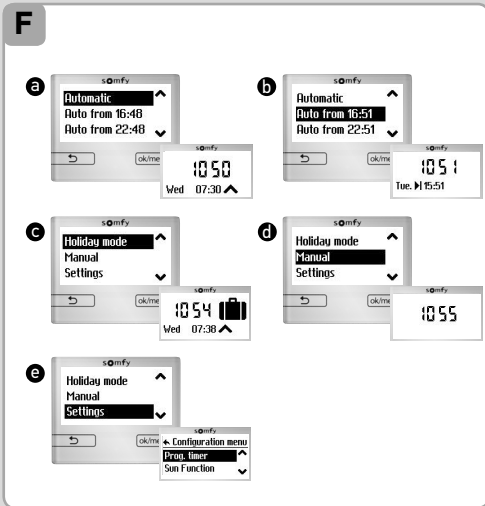
(*1) The linear travel time is the time required for a roller shutter, an external venetian blind or an awning to move from the open position to the fully closed position.

Setting the travel in automatic mode:

To raise the product, select "Start". To stop it, select "Stop" as soon as the product is at the end of the upper end limit. Press the button .

To lower the product, select "Start". To stop it, select "Stop" as soon as the product reaches the lower end limit. Press the button .

The travel time is set. All information on the basic settings are in the online manual.



PL ⚠ Potożenia graniczne napędu muszą być ustawione w pierwszej kolejności.

❗ Rada dotycząca działania regulowanych żaluzji przeciwstonecznych: jeżeli produkt nie porusza się lub zaraz po wykonaniu krótkich ruchów, wyregulować maksymalny czas ustawienia lameli lub czas opóźnienia uruchomienia (patrz instrukcja dostępna on-line).

7. Menu szybkiego dostępu (Rysunek F)

Na ekranie głównym wcisnąć krótko przycisk **ok / menu**. Wyświetli się kilka trybów działania:

- Ⓐ Tryb automatyczny:** wszystkie funkcje automatyczne są włączone. Sterowanie ręczne jest możliwe.
- Ⓑ Przełączenie trybu automatycznego w stan czuwania:** funkcje automatyczne zostają wyłączone na 6, 12 lub 18 godzin. Następnie włączają się ponownie automatycznie.
- Ⓒ Tryb wakacyjny:** funkcja symulacji obecności działa, jeżeli została włączona funkcja programatora czasowego ze stałymi czasami (patrz instrukcja dostępna on-line).
- Ⓓ Tryb ręczny:** wyłączenie trybu automatycznego.
- Ⓔ Ustawienia:** dostęp do menu regulacji (patrz instrukcja).

Jeżeli przy pomocy Quick Copy zostało skonfigurowanych kilka stref, wyświetla się nowa funkcja. Umożliwia ona wybranie strefy, która będzie sterowana.

8. Zapisanie i wykasowanie pozycji komfortowej my (Rysunek G)

Warunek wstępny: czas skoku musi być dokładnie wyregulowany (patrz rozdział dotyczący pierwszego uruchomienia).

8. 1. Zapisanie położenia komfortowego my

Ustawić produkt w żądanym położeniu i zatrzymać jego przemieszczanie, wciskając krótko przycisk **my**. Wcisnąć ponownie przycisk **my**, przytrzymując go przez co najmniej 5 s. Położenie zostało zapisane.

8. 2. Kasowanie położenia komfortowego my

Ustawić produkt w położeniu **my**. Wcisnąć przycisk **my**, przytrzymując go przez co najmniej 5 s. Położenie zostało wykasowane.

9. Przywrócenie konfiguracji fabrycznej (Rysunek H)

- Ustawić profil użytkownika na tryb profesjonalny w menu "Ustawienia" (Configuration menu) / "Ogólne" (Configuration) / "Profil użytkownika" (User mode setup).
Potwierdzić wybór opcji "Profesjonalny" (Professional), wciskając przycisk **ok / menu**.
- W menu podrzędnym "Ogólne" (Configuration) wybrać opcję "Serwis" (Service).
Potwierdzić "Przywrócenie parametrów początkowych" (Factory reset).
Wcisnąć przycisk opuszczania i wybrać "tak" (Yes).
Potwierdzić, wciskając przycisk **ok / menu**.

Należy ponownie wprowadzić ustawienia podstawowe.

10. Dostępne w opcji (Rysunek I)

10. 1. Przyrząd regulacyjny QuickCopy™

Dzięki przyrządowi regulacyjnemu i odpowiedniemu oprogramowaniu PC (dostępne bezpłatnie przy pobieraniu), można bardzo łatwo wprowadzić ustawienia i przestać je do pozostałych produktów. (Patrz instrukcja obsługi QuickCopy™)

10. 2. Radiowy czujnik nasłonecznienia Sunis Wirefree io™

Czujnik ten umożliwia korzystanie z funkcji zmierzchowych oraz funkcji związanych z poziomem nasłonecznienia. (Patrz instrukcja obsługi Sunis Wirefree io™)

10. 3. Czujnik przewodowy (wiatru, deszczu, nasłonecznienia)

Te czujniki umożliwiają korzystanie z funkcji wykrywania wiatru, deszczu i nasłonecznienia produktu Soliris Smoove IB+ (patrz instrukcja obsługi czujników).

11. Dane techniczne

Napięcie robocze:	230 V AC ~ 50 / 60 Hz
Napięcie wyjściowe:	IB+/IB Bus
Czas cyklu pracy napędu:	maks. 6 min.
Stopień ochrony:	IP 20
Klasa ochrony:	II
Temperatura pracy:	0°C do +40°C

⚠ Nie wolno wyrzucać produktu razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy przekazać go do punktu zbiórki odpadów lub do wyznaczonego ośrodka recyklingu w celu przetworzenia.

EN ⚠ The motor end limits must be set in advance.

❗ Advice for operating the external venetian blind: if the product does not move or barely moves after jogging, adjust the maximum tilting time of the slats or the start-up delay time (see the online manual).

7. Quick menu (Figure F)

On the main screen, briefly press the button **ok / menu**. Several operating modes will appear:

- Ⓐ Automatic mode:** all the automatic functions are activated. Manual control is possible.
- Ⓑ Automatic mode stand-by:** the automatic functions are deactivated for 6, 12 or 18 hours. The automatic functions then automatically re-activate.
- Ⓒ Holiday mode:** a presence is simulated if the clock function with fixed times is activated (see online manual).
- Ⓓ Manual mode:** automatic mode is deactivated.
- Ⓔ Settings:** access to the settings menu (see the instructions).

If more than one zone is configured using Quick Copy, a new function appears. It enables the controlled zone to be selected.

8. Saving and deleting the favourite position my (Figure G)

Prerequisite: the travel time should be accurately set (see the commissioning section).

8. 1. Saving the favourite position my

Position the product in the required position and stop it by briefly pressing the button **my**. Press button **my** again for at least 5 sec. The position is saved.

8. 2. Deleting the favourite position my

Position the product in position **my**. Press button **my** for at least 5 sec. The position has been deleted.

9. Restoring the original configuration (Figure H)

- Set the user profile in professional mode in "Configuration menu" / "Configuration" / "User mode set-up".
Confirm the "Professional" option by pressing button **ok / menu**.
- In the "Configuration" sub-menu chose the "Service" option.
Confirm "Factory reset".
Press the down button and select "Yes".
Confirm by pressing button **ok / menu**.

The basic settings must be carried out again.

10. Optional (Figure I)

10. 1. QuickCopy™ setting tool

Using this setting tool and the corresponding PC software (available free-of-charge to download), the settings can be configured very easily and transferred to other products. (See the QuickCopy™ instructions)

10. 2. Sunis Wirefree io™ radio-controlled sunlight sensor

This sensor enables the twilight and sunlight functions to be used. (See the Sunis Wirefree io™ instructions)

10. 3. Wired sensor (wind, rain, sunlight)

These sensors enable the wind, rain and sunlight functions to be used with the Soliris Smoove IB+ (see the sensor instructions).

11. Technical data

Operating voltage:	230 V AC ~ 50/60 Hz
Output voltage:	IB+/IB Bus
Motor travel time:	Max. 6 min.
Protection rating:	IP 20
Protection class:	II
Operating temperature:	0 °C to + 40 °C

⚠ Do not dispose of this product with the household waste. Please take it to a collection point or an approved centre to ensure it is recycled correctly.